



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 24 ta' Frar 2023
(OR. en)

6370/23

LIMITE

CORLX 191
CFSP/PESC 261
COEST 120
FIN 191

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2023/...

ta' ...

**li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi
fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deċizzjoni 2014/512/PESK¹.
- (2) L-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.
- (3) Fil-konklużjonijiet tiegħu tad-9 ta' Frar 2023, il-Kunsill Ewropew tenna l-kundanna determinata tiegħu tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, li tikkostitwixxi ksur ċar tal-Karta tan-NU. Il-Kunsill Ewropew tenna wkoll li l-Unjoni tinsab lesta li tkompli ssahha il-miżuri restrittivi tagħha kontra r-Russja u ddikjara li l-miżuri kontra ċ-ċirkomvenzjoni ser jissahha.
- (4) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, u b'risposta għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, huwa xieraq li jiġu introdotti aktar miżuri restrittivi.

¹ Id-Deċizzjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

- (5) B'mod partikolari, huwa xieraq li tiġi ristretta l-possibbiltà li jinżammu karigi fil-korpi governattivi tal-entitajiet kritiċi, kif definit fid-Direttiva (UE) 2022/2557¹ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, fl-infrastruttura kritika Ewropea, kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE², u fl-infrastruttura kritika, kif definit fid-Direttiva 2008/114/KE u fid-Direttiva (UE) 2022/2557. L-infrastrutturi u l-entitajiet kritiċi, bħala fornituri ta' servizzi essenzjali, għandhom rwol indispensabbli x'jaqdu fiż-żamma ta' funzjonijiet tas-soċjetà jew attivitajiet ekonomiċi vitali fis-suq intern f'ekonomija tal-Unjoni dejjem aktar interdipendenti. L-influwenza tar-Russja f'tali infrastrutturi u entitajiet tista' tipperikola l-funzjonament tajjeb tagħhom u fl-aħħar mill-aħħar tikkostitwixxi periklu għall-ġoti ta' servizzi essenzjali liċ-ċittadini Ewropej.

¹ Id-Direttiva (UE) 2022/2557 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2022 dwar ir-reżiljenza tal-entitajiet kritiċi u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE (ĠU L 333, 27.12.2022, p. 164).

² Id-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-infrastruttura kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-htieġa għat-titjib tal-harsien tagħhom (ĠU L 345, 23.12.2008, p. 75).

- (6) Il-qafas tal-Unjoni dwar l-entitajiet u l-infrastrutturi kritiċi huwa stabbilit fid-Direttiva 2008/114/KE, li hija mhassra b'effett mit-18 ta' Ottubru 2024, dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-infrastrutturi kritiċi Ewropej u d-Direttiva (UE) 2022/2557 dwar ir-reżiljenza ta' entitajiet kritiċi bil-ghan li jsahha ir-reżiljenza ta' entitajiet kritiċi fis-suq intern permezz ta' regoli minimi armonizzati kif ukoll jassistihom permezz ta' appogg koerenti u dedikat u miżuri ta' superviżjoni. F'konformità mal-qafas legali attwali, il-projbizzjoni l-gdida dwar li tkun okkupata kwalunkwe kariga fil-korpi governattivi tapplika sal-14 ta' Ottubru 2024 għall-infrastrutturi kritiċi Ewropej u l-infrastrutturi kritiċi, kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE, identifikati jew indikati bħala tali skont il-ligi nazzjonali. Mit-18 ta' Ottubru 2024, il-projbizzjoni l-gdida ser tapplika għall-entitajiet kritiċi u l-infrastrutturi kritiċi, kif definiti fid-Direttiva (UE) 2022/2557. Id-Direttiva (UE) 2022/2557 tistabbilixxi l-obbligu għall-Istati Membri li jidentifikaw sas-17 ta' Lulju 2026 fil-ligi nazzjonali tagħhom l-entitajiet kritiċi għas-setturi u s-subsetturi li jinsabu fl-Anness tagħha. Għalhekk, mis-17 ta' Lulju 2026, il-projbizzjoni l-gdida dwar li tkun okkupata kwalunkwe kariga fil-korpi governattivi ser tikkonċerna l-entitajiet kritiċi kollha identifikati jew indikati bħala tali mill-Istati Membri.

- (7) Huwa wkoll xieraq li jiġi pprojbit il-forniment ta' kapacità ta' ħzin tal-gass fl-Unjoni lil ċittadini Russi, persuni fiżiċi residenti fir-Russja jew persuni ġuridiċi jew entitajiet stabbiliti fir-Russja. Il-kapacità ta' ħzin tal-gass hija assi kritika għas-sigurtà tal-provvista tal-gass fl-Unjoni, u din il-projbizzjoni hija neċessarja sabiex jiġi evitat l-adattament għall-użu fil-gwerra tar-Russja tal-provvista tal-gass tagħha u r-riskji ta' manipulazzjoni tas-suq li jkunu ta' detriment għall-provvista tal-enerġija kritika tal-Unjoni.
- (8) Sabiex tiġi evitata ċ-ċirkomvenzjoni u tiġi żgurata l-konformità mal-projbizzjoni fuq kwalunkwe inġenju tal-ajru mhux irreġistrat fir-Russja li huwa proprjetà jew mikri b'lokazzjoni, jew ikkontrollat mod ieħor minn xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp Russu milli jinżel fit-territorju tal-Unjoni, jew jitlaq minnu, jew jittajjar fuqu, huwa xieraq li jiġi introdott obbligu għal operatori tal-inġenji tal-ajru li jinnotifikaw titjiriet mhux skedati lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. Jenhtieg li l-Istat Membru kkonċernat jinforma immedjatement lill-Istati Membri l-oħra, lill-Maniġer tan-Network u lill-Kummissjoni meta ma jawtorizzax tali titjira.
- (9) Sabiex jiġi minimizzat ir-riskju ta' ċirkomvenzjoni ta' miżuri restrittivi, huwa wkoll xieraq li jiġi pprojbit it-tranżitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija b'użu doppju u ta' armi esportati mill-Unjoni.

- (10) Huwa wkoll xieraq li jinzdiedu 96 entrata fil-lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi li jinsabu fl-Anness IV għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK, jiġifieri l-lista ta' entitajiet li jappoġġaw direttament il-kumpless militari u industrijali tar-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tiegħu kontra l-Ukrajna, li fuqhom huma imposti restrizzjonijiet aktar stretti fuq l-esportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija b'użu doppju kif ukoll oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-tishih teknoloġiku tar-Russja fis-settur tad-difiża u s-sigurtà tagħha. Filwaqt li titqies il-konnessjoni diretta bejn manifatturi Iranjani ta' Vettura tal-Ajru mingħajr Bdot Abbord u l-kumpless militari u industrijali Russu u r-riskju konkret li ċerti oġġetti jew teknoloġija tintuża għall-manifattura ta' sistemi militari li jikkontribwixxu għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, diversi entitajiet Iranjani jenhtieg li jinzdiedu ma' dik il-lista.
- (11) Huwa adatt ukoll li tiġi estiża s-sospensjoni tal-liċenzji tax-xandir fl-Unjoni ta' strumenti tal-media Russi taħt il-kontroll permanenti tat-tmexxija Russa u l-projbizzjoni kontra x-xandir tal-kontenut tagħhom.
- (12) Il-Federazzjoni Russa impenjat ruhha f'kampanja sistematika u internazzjonali ta' manipulazzjoni tal-media u distorsjoni tal-fatti sabiex issaħħaħ l-istrategija tagħha ta' destabbilizzazzjoni tal-pajjiżi ġirien tagħha, u tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha. B'mod partikolari, il-propaganda kienet immirat ripetutament u konsistentement lejn il-partiti politiċi Ewropej, speċjalment matul il-perjodi elettorali, kif ukoll lejn is-soċjetà ċivili, lil dawk il-persuni li jfittxu l-ażil, il-minoranzi etniċi Russi, il-minoranzi tal-ġeneru u l-funzjonament tal-istituzzjonijiet demokratiċi fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha.

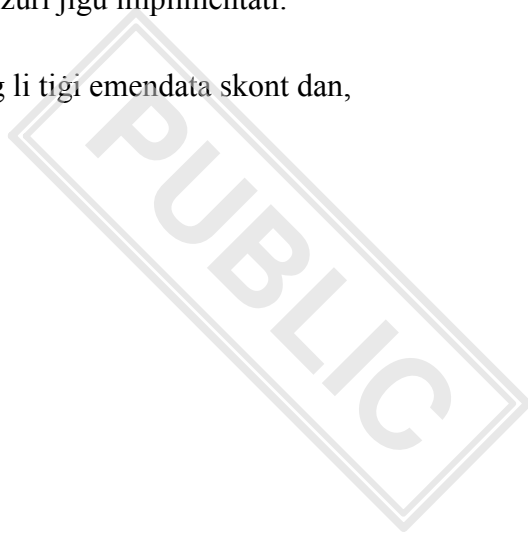
- (13) Sabiex tiġġustifika u tappoġġa l-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna, il-Federazzjoni Russa impenjat ruħha f'azzjonijiet ta' propaganda kontinwi u konċertati mmirati lejn is-soċjetà ċivili fl-Unjoni u l-pajjiżi ġirien, li jgħawġu u jimmanipulaw b'mod gravi l-fatti.
- (14) Dawk l-azzjonijiet ta' propaganda għaddew minn għadd ta' strumenti tal-midja taħt il-kontroll permanenti dirett jew indirett tat-tmexxija tal-Federazzjoni Russa. Tali azzjonijiet jikkostitwixxu theddida sinifikanti u diretta għall-ordni pubbliku u s-sigurtà tal-Unjoni. Dawn l-istrumenti tal-media huma essenzjali u strumentali biex imexxu 'l quddiem u jappoġġaw l-aggressjoni kontra l-Ukrajna, u għad-destabbilizzazzjoni tal-pajjiżi ġirien tagħha.
- (15) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, u b'rispons għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, huwa neċessarju, b'mod konsistenti mad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, b'mod partikolari mad-dritt għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni kif rikonoxxut fl-Artikolu 11 tagħha, li jiġu introdotti aktar miżuri restrittivi biex jiġu sospizi l-attivitajiet tax-xandir ta' tali strumenti tal-midja fl-Unjoni, jew diretti lejn l-Unjoni. Il-miżuri jenħtieġ li jinżammu sakemm tintemm il-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna, u sakemm il-Federazzjoni Russa, u l-mezzi tal-media assoċjati tagħha, jieqfu jwettqu azzjonijiet ta' propaganda kontra l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.

- (16) B'mod konsistenti mad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, b'mod partikolari mad-dritt għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni, il-libertà ta' intrapriża u d-dritt għall-proprjetà kif rikonoxxuti fl-Artikoli 11, 16 u 17 tagħha, dawk il-miżuri ma jzommux lil dawk il-mezzi tal-media u l-persunal tagħhom milli jwettqu attivitajiet oħra fl-Unjoni minbarra x-xandir, bħar-riċerka u l-intervisti. B'mod partikolari, dawk il-miżuri ma jimmodifikawx l-obbligu li jiġu rrispettati d-drittijiet, il-libertajiet u l-prinċipji msemmija fl-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, inkluż fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, u fil-kostituzzjonijiet tal-Istati Membri, fl-oqsma ta' applikazzjoni rispettivi tagħhom.
- (17) L-Unjoni hija impenjata li tevita theddidiet għas-sikurezza marittima. Konsegwentement, huwa xieraq li jiġu introdotti ċerti eżenzjonijiet għall-operaturi tal-Unjoni biex jipprovdu servizzi ta' pilotaġġ lil bastimenti f'passaġġ innoċenti kif definit mid-dritt internazzjonali li huma neċessarji għal raġunijiet ta' sikurezza marittima.

- (18) Sabiex tiżgura ċ-ċertezza legali dwar it-trattament ta' importazzjonijiet, huwa wkoll xieraq li jiġu previsti regoli dwar ir-rilaxx mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' oġġetti li jkunu fizikament fl-Unjoni u li kienu diġà ppreżentati lill-awtoritajiet doganali meta saru soġġetti għal tali restrizzjonijiet. Din il-possibbiltà tapplika irrispettivament mill-proċeduri li taħthom l-oġġetti tqiegħdu wara l-preżentazzjoni lid-dwana (tranzitu, ipproċessar attiv, rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, eċċ.) jew mill-passi u l-formalitajiet proċedurali skont il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni neċessarji għar-rilaxx. Huwa xieraq ukoll li l-Istati Membri jiġu awtorizzati jirrilaxxaw oġġetti li diġà ddaħhlu fl-Unjoni fil-passat. Dan huwa neċessarju għall-benefiċċju tal-operaturi tal-Unjoni li dahhlu daww l-oġġetti fl-Unjoni bona fide fi żmien li dawn kienu għadhom mhux soġġetti għal xi miżuri restrittivi fuq l-importazzjonijiet, inkluż meta l-importazzjoni tagħhom kien għadu jista' jsir matul perjodu ta' stralċ. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li r-rilaxx tal-oġġetti u kwalunkwe hlas relatat miegħu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet u l-oġġettivi tal-miżuri restrittivi tal-Unjoni. Bl-istess mod, kwalunkwe deċiżjoni li ma jiġux rilaxxati tali oġġetti jenhtieg li tkun konformi ma' daww l-oġġettivi u tiżgura, fost l-oħrajn, li l-oġġetti ma' jiġux ritornati lir-Russja.
- (19) Huwa wkoll xieraq li tiġi estiża l-lista ta' pajjiżi li qed japplikaw sett ta' miżuri ta' kontroll tal-esportazzjoni sostanzjalment ekwivalenti għal daww li jinsabu fid-Deċiżjoni 2014/512/PESK.
- (20) Huwa wkoll xieraq li jiġu introdotti jew estiżi ċerti eżenzjonijiet jew derogi relatati ma' ċerti miżuri, kif ukoll li jsiru ċerti korrezzjonijiet tekniċi fit-test operattiv.

- (21) Tenhtieg aktar azzjoni mill-Unjoni biex ċerti miżuri jiġu implimentati.
- (22) Għalhekk id-Deciżjoni 2014/512/PESK jenhtieg li tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:



Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2014/512/PESK hija emendata kif ġej:

(1) l-Artikolu 1aa huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) tranżazzjonijiet, inkluż ix-xiri, li huma strettament neċessarji għall-istralċ, sal-31 ta' Diċembru 2023, ta' impriża kongunta jew arrangament legali simili konkluz qabel is-16 ta' Marzu 2022, li jinvolvi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmi fil-paragrafu 1;"

(b) fil-paragrafu 3, jinżdied il-punt li ġej:

"(h) l-għoti ta' servizzi ta' pilotaġġ lil bastimenti f'passaġġ innoċenti kif definit mid-dritt internazzjonali li huma neċessarji għal raġunijiet ta' sikurezza marittima.";

(c) il-paragrafu 3a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3a. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, tranżazzjonijiet li huma strettament neċessarji għad-diżinvestiment u l-irtirar sal-31 ta' Diċembru 2023, mill-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 jew mis-sussidjarji tagħhom fl-Unjoni ta' persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti fl-Unjoni.";

(2) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 11

1. Għandu jkun ipprojbit minn ... [*ĠU: jekk jogħġbok daħħal id-data xahar wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni emendatorja*] biex nazzjonali Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja jkunu jistgħu jokkupaw kwalunkwe kariga fil-korpi governattivi tas-sidien jew tal-operaturi ta' infrastrutturi kritiċi, infrastrutturi kritiċi Ewropej u entitajiet kritiċi.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal nazzjonali ta' Stat Membru, ta' pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew tal-Iżvizzera.

1. Ghandu jkun ipprojbit li tigi pprovduta kapaċità ta' hżin, kif definit fl-Artikolu 2(1), il-punt 28 tar-Regolament (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill* f'faċilità ta' hżin kif definit fl-Artikolu 2, il-punt 9 tad-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**, hliet għall-parti tal-faċilitajiet tal-gass naturali likwifikat (LNG) użati għall-hżin, lil:
 - (a) nazzjonal Russu, persuna fiżika li tirrisjedi fir-Russja, jew persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti fir-Russja;
 - (b) persuna ġuridika, entità jew korp li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom huma direttament jew indirettament proprjetà ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu; jew
 - (c) persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jaġixxu f'isem jew skont id-direzzjoni ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-punt (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-operazzjonijiet li huma strettament neċessarji għat-terminazzjoni sa ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data xahar wara d-dhul fis-sehħ ta' din id-Deciżjoni emendatorja*] ta' kuntratti li mhumix konformi ma' dan l-Artikolu konkluzi qabel ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehħ ta' din id-Deciżjoni emendatorja*] jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

3. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taht tali kundizzjonijiet li jqisu xierqa, il-provvista tal-kapaċità ta' hżin kif imsemmi fil-paragrafu 1 wara li jkunu ddeterminaw li huwa neċessarju biex tiġi żgurata l-provvista kritika tal-enerġija fl-Istat Membru kkonċernat jew fl-Unjoni jew fpartijiet minnha.
4. L-Istat Membru kkonċernat jew l-Istati Membri kkonċernati għandu/għandhom jinforma/jinformaw lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li tingħata skont il-paragrafu 3 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

* Ir-Regolament (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-kundizzjonijiet għall-aċċess għan-networks ta' trażmissjoni tal-gass naturali u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1775/2005 (ĠU L 211, 14.8.2009, p. 36).

** Id-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tirrevoka d-Direttiva 2003/55/KE (ĠU L 211, 14.8.2009, p. 94).";

(3) fl-Artikolu 3, jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

"1a. It-tranzitu mit-territorju tar-Russja tal-oġġetti u t-teknoloġija b'użu doppju, kif imsemmi fil-paragrafu 1, esportati mill-Unjoni, għandu jkun ipprojbit.

3a. Mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni skont ir-Regolament (UE) 2021/821, il-projbizzjoni fil-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għat-tranzitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija b'użu doppju maħsuba għall-finijiet stipulati fil-punti (a), sa (e) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

4a. B'deroga mill-paragrafu 1a, u mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni skont ir-Regolament (UE) 2021/821, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-tranzitu mit-territorju tar-Russja ta' oġġetti u teknoloġija b'użu doppju wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija huma maħsuba għall-finijiet stipulati fil-punti (b), (c), (d) u (h) tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.";

(4) fl-Artikolu 3aa, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. It-tranzitu mit-territorju tar-Russja ta' armi tan-nar, il-partijiet u l-komponenti essenzjali u l-munizzjon tagħhom, kif imsemmi fil-paragrafu 1, esportati mill-Unjoni, għandu jkun ipprojbit.";

(5) fl-Artikolu 4d, jinżdied il-paragrafu li ġej:

"5c. Fir-rigward tal-oġġetti elenkati fil-Parti D tal-Anness XI għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [ĠU: *jekk jogħġbok dahhal id-data xahar wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja*] ta' kuntratti konklużi qabel ... [ĠU: *jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja*], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.";

(6) fl-Artikolu 4e, jinżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"5. L-operaturi tal-inġenji tal-ajru ta' titjiriet mhux skedati bejn ir-Russja u l-Unjoni, operati direttament jew permezz ta' pajjiż terz, għandhom jinnotifikaw l-informazzjoni rilevanti kollha dwar it-titjira lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom qabel l-operazzjoni tagħhom, u mill-inqas 48 siegħa qabel.

6. Meta tiġi rrifjutata titjira nnotifikata f'konformità mal-paragrafu 5, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma minnufih lill-Istati Membri l-oħra, lill-Maniġer tan-Network u lill-Kummissjoni.";

(7) l-Artikolu 4k huwa emendat kif ġej:

(a) jinżiedu l-paragrafi li ġejjin:

"3d. Fir-rigward tal-oġġetti elenkati fil-Parti C tal-Anness XXI għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tliet xhur wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni emendatorja*] ta' kuntratti konklużi qabel ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni emendatorja*], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għal oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 2803 u 4002 kif elenkati fil-Parti C tal-Anness XXI għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, li għalihom japplika l-paragrafu 3da ta' dan l-Artikolu.

3da. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport, jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata, neċessarji għall-importazzjoni fl-Unjoni, sat-30 ta' Ġunju 2024, tal-kwantitajiet li ġejjin:

(a) 752 475 tunnellata metrika għall-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 2803;

(b) 562 973 tunnellata metrika għall-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 4002.";

(b) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Il-kwoti ta' volum tal-importazzjoni stabbiliti fil-paragrafi 3da u 4 għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri f'konformità mas-sistema ta' ġestjoni għall-kwoti tariffarji prevista fl-Artikoli 49 sa 54 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447*.

* Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispozizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558).";

(8) L-Artikolu 4m huwa emendat kif ġej:

(a) jinżdied il-paragrafu li ġej:

"3c. Fir-rigward tal-oġġetti elenkati fil-Parti C tal-Anness XXIII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data xahar wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja*] ta' kuntratti konklużi qabel ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja*], jew ta' kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għal oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 720825, 720890, 720925, 720928, 721924 kif elenkati fil-Parti C tal-Anness XXIII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014, li għalihom japplika l-paragrafu 3.";

(b) il-paragrafu 4a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4a. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, taħt tali kondizzjonijiet li jqisu xierqa, il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 8417 20, jew l-ġhoti tal-assistenza teknika jew finanzjarja relatata, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew l-ġhoti tal-assistenza teknika jew finanzjarja relatata jkunu neċessarji għall-użu domestiku personali ta' persuni fiżiċi.";

(c) jinzdied il-paragrafu li ġej:

"4b. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt tali kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' oġġetti elenkati fil-Parti C tal-Anness XXIII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014, jew assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija, finanzjament jew assistenza finanzjarja, wara li jkunu ddeterminaw li dan huwa strettament neċessarju għall-produzzjoni ta' oġġetti tat-titanju meħtieġa fl-industrija tal-ajrunawtika, li għalihom ma tkun disponibbli l-ebda provvista alternattiva.";

(d) il-paragrafu 5a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5a. Meta jiddeċiedu dwar talbiet għal awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 4a, 4b u 5, l-awtoritajiet kompetenti ma għandhom jagħtu awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni lil ebda persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja, jekk ikollhom raġunijiet validi biex jemmnu li l-oġġetti jista' jkollhom użu aħhari militari.";

(9) l-Artikolu 4r huwa emendat kif ġej:

(a) jinżdied il-paragrafu li ġej:

"2a. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 1k, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-kontinwazzjoni tal-ġhoti ta' servizzi elenkati fih sal-31 ta' Diċembru 2023 meta tali ġhoti ta' servizzi jkun strettament neċessarji għall-iżvestiment mir-Russja jew l-istralċ ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) tali servizzi huma pprovduti lill-persuni ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi, u għall-benefiċċju esklużiv tagħhom, li jirriżulta mill-iżvestiment; u
- (b) l-awtoritajiet kompetenti li jiddeċiedu dwar talbiet għal awtorizzazzjonijiet ma jkollhom l-ebda raġuni raġonevoli biex jemmnu li s-servizzi jistgħu jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, lill-Gvern tar-Russja jew utent aħhari militari jew ikollhom użu aħhari militari fir-Russja.";

(b) il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

"4. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'xi awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafi 1, 2 jew 2a fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(10) jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 4s

Il-projbizzjonijiet dwar l-ġhoti ta' assistenza teknika stabbiliti f'din id-Deċiżjoni ma għandhomx japplikaw għall-ġhoti ta' servizzi ta' pilotaġġ lil bastimenti f'passaġġ innoċenti kif definit mid-dritt internazzjonali li huma neċessarji għal raġunijiet ta' sikurezza marittima.

Artikolu 4t

1. Għall-finijiet tal-projbizzjonijiet dwar l-importazzjoni ta' oġġetti previsti f'din id-Deċiżjoni, l-oġġetti fiżikament fl-Unjoni jistgħu jiġu rilaxxati kif previst fl-Artikolu 5, il-punt (26), tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni* mill-awtoritajiet doganali dment li jkunu ġew ippreżentati lid-dwana f'konformità mal-Artikolu 134 tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni qabel id-dhul fis-seħh jew id-data tal-applikabbiltà tal-projbizzjoni tal-importazzjoni rispettivi, skont liema tkun l-aktar reċenti.
2. Il-passi proċedurali kollha neċessarji għar-rilaxx imsemmi fil-paragrafi 1 u 5 tal-oġġetti rilevanti skont il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni għandhom ikunu permessi.
3. L-awtoritajiet doganali ma għandhomx jippermettu r-rilaxx tal-oġġetti jekk ikollhom raġunijiet raġonevoli biex jissuspettaw ċirkomvenzjoni u ma għandhomx jawtorizzaw l-esportazzjoni mill-ġdid tal-oġġetti lejn ir-Russja.
4. Il-ħlasijiet relatati ma' tali oġġetti għandhom ikunu konsistenti mad-dispożizzjonijiet u l-oġġettivi ta' din id-Deċiżjoni, b'mod partikolari l-projbizzjoni fuq ix-xiri, u d-Deċiżjoni 2014/145/PESK.

5. L-oġġetti fizikament fl-Unjoni u ppreżentati lid-dwana qabel ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja*] li twaqqfu fl-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni jistgħu jiġu rilaxxati mill-awtoritajiet doganali skont il-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafi 1, 2, 3 u 4.

* Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).";

- (11) l-Annessi huma emendati kif stipulat fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Il-punt 11 għandu japplika fir-rigward ta' wahda jew aktar mill-entitajiet imsemmija fil-punt (3) tal-Anness ta' din id-Deċiżjoni minn ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data sitt gimġhat wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja*] u dment li l-Kunsill, wara li jkun eżamina l-kazijiet rispettivi, jiddeċiedi li jagħmel dan b'unanimità.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi ...,

Għall-Kunsill

Il-President

ANNESS

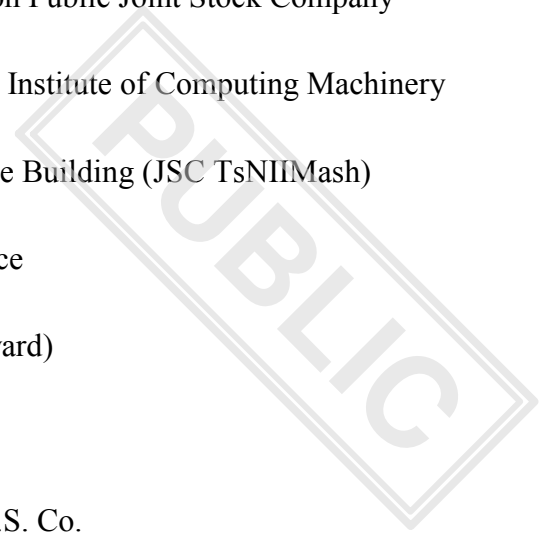
(1) L-Anness IV tad-Deċiżjoni 2014/512/PESK huwa sostitwit b'dan li ġej:

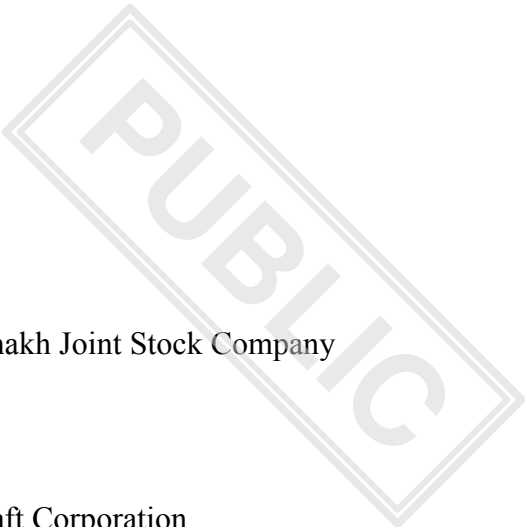
"ANNESS IV

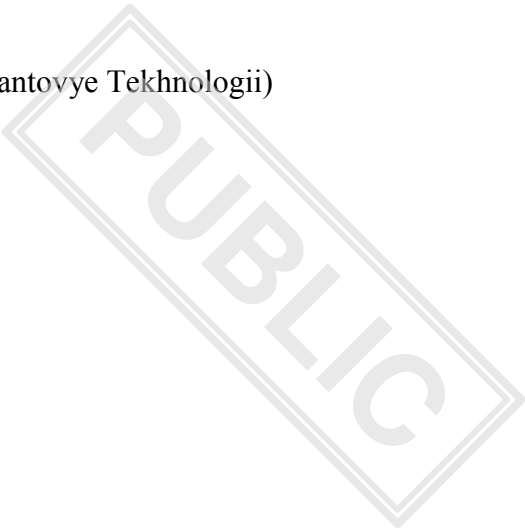
Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikoli 3(7), 3a(7) u 3b(1)

1. JSC Sirius
2. OJSC Stankoinstrument
3. OAO JSC Chemcomposite
4. JSC Kalashnikov
5. JSC Tula Arms Plant
6. NPK Technologii Maschinostrojenija
7. OAO Wysokototschnye Kompleksi
8. OAO Almaz Antey
9. OAO NPO Bazalt
10. Admiralty Shipyard JSC

11. Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI
12. Argut OOO
13. Ċentru tal-komunikazzjoni tal-Ministeru għad-Difiza
14. Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis
15. Federal State Budgetary Enterprise of the Administration of the President of Russia
16. Federal State Budgetary Enterprise Special Flight Unit Rossiya of the Administration of the President of Russia
17. Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA)
18. Foreign Intelligence Service (SVR)
19. Forensic Center of Nizhniy Novgorod Region Main Directorate of the Ministry of Interior Affairs
20. International Center for Quantum Optics and Quantum Technologies (the Russian Quantum Center)
21. Irkut Corporation

- 
22. Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company
 23. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery
 24. JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash)
 25. JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service
 26. JSC Shipyard Zaliv (Zaliv Shipbuilding yard)
 27. JSC Rocket and Space Centre – Progress
 28. Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.
 29. Kazan Helicopter Plant PJSC
 30. Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)
 31. Ministry of Defence RF
 32. Moscow Institute of Physics and Technology
 33. NPO High Precision Systems JSC
 34. NPO Splav JSC

- 
35. OPK Oboronprom
 36. PJSC Beriev Aircraft Company
 37. PJSC Irkut Corporation
 38. PJSC Kazan Helicopters
 39. POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company
 40. Promtech-Dubna, JSC
 41. Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation
 42. Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern
 43. Rapart Services LLC
 44. Rosoboronexport OJSC (ROE)
 45. Rostec (Russian Technologies State Corporation)
 46. Rostekh – Azimuth
 47. Russian Aircraft Corporation MiG

- 
48. Russian Helicopters JSC
 49. SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)
 50. Sukhoi Aviation JSC
 51. Sukhoi Civil Aircraft
 52. Tactical Missiles Corporation JSC
 53. Tupolev JSC
 54. UEC-Saturn
 55. United Aircraft Corporation
 56. JSC AeroKompozit
 57. United Engine Corporation
 58. UEC-Aviadvigatel JSC
 59. United Instrument Manufacturing Corporation
 60. United Shipbuilding Corporation

- 
61. JSC PO Sevmash
 62. Krasnoye Sormovo Shipyard
 63. Severnaya Shipyard
 64. Shipyard Yantar
 65. UralVagonZavod
 66. Baikal Electronics
 67. Center for Technological Competencies in Radiophotonics
 68. Central Research and Development Institute Tsiklon
 69. Crocus Nano Electronics
 70. Dalzavod Ship-Repair Center
 71. Elara
 72. Electronic Computing and Information Systems
 73. ELPROM

- 
74. Engineering Center Ltd.
75. Forss Technology Ltd.
76. Integral SPB
77. JSC Element
78. JSC Pella-Mash
79. JSC Shipyard Vympel
80. Kranark LLC
81. Lev Anatolyevich Yershov (Ershov)
82. LLC Center
83. MCST Lebedev
84. Miass Machine-Building Factory
85. Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk
86. MPI VOLNA

- 
87. N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering
 88. Nerpa Shipyard
 89. NM-Tekh
 90. Novorossiysk Shipyard JSC
 91. NPO Electronic Systems
 92. NPP Istok
 93. NTC Metrotek
 94. OAO GosNIIkhimanalit
 95. OAO Svetlovskoye Predpriyatiye Era
 96. OJSC TSRY
 97. OOO Elkomtek (Elkomtex)
 98. OOO Planar
 99. OOO Sertal

- 
100. Photon Pro LLC
 101. PJSC Zvezda
 102. Amur Shipbuilding Factory PJSC
 103. AO Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC
 104. AO Kronshtadt
 105. Avant Space LLC
 106. Production Association Strela
 107. Radioavtomatika
 108. Research Center Module
 109. Robin Trade Limited
 110. R.Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships
 111. Rubin Sever Design Bureau
 112. Russian Space Systems

113. Rybinsk Shipyard Engineering
114. Scientific Research Institute of Applied Chemistry
115. Scientific-Research Institute of Electronics
116. Scientific Research Institute of Hypersonic Systems
117. Scientific Research Institute NII Submikron
118. Sergey IONOV
119. Serniya Engineering
120. Severnaya Verf Shipbuilding Factory
121. Ship Maintenance Center Zvezdochka
122. State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS)
123. State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznaya
124. State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. Leypunskiy Physico-Energy
Institute

125. State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNIIImash)
126. Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design Center
127. UAB Pella-Fjord
128. United Shipbuilding Corporation JSC "35th Shipyard"
129. United Shipbuilding Corporation JSC "Astrakhan Shipyard"
130. United Shipbuilding Corporation JSC "Aysberg Central Design Bureau"
131. United Shipbuilding Corporation JSC "Baltic Shipbuilding Factory"
132. United Shipbuilding Corporation JSC "Krasnoye Sormovo Plant OJSC"
133. United Shipbuilding Corporation JSC SC 'Zvyozdochka'
134. United Shipbuilding Corporation "Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar"
135. United Shipbuilding Corporation "Scientific Research Design Technological Bureau Onega"
136. United Shipbuilding Corporation "Sredne-Nevsky Shipyard"

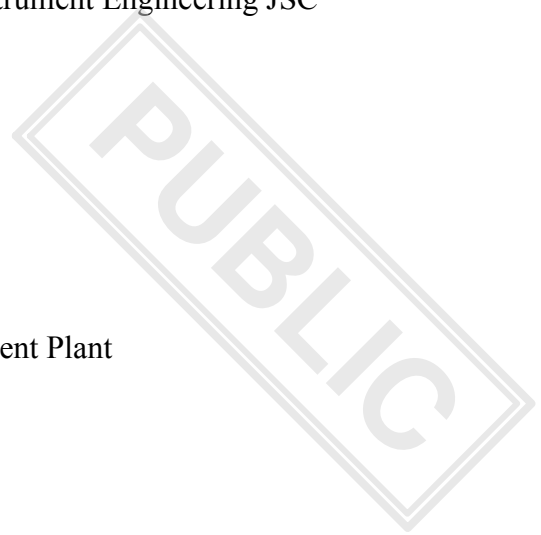
137. Ural Scientific Research Institute for Composite Materials
138. Urals Project Design Bureau Detal
139. Vega Pilot Plant
140. Vertikal LLC
141. Vladislav Vladimirovich Fedorenko
142. VTK Ltd
143. Yaroslavl Shipbuilding Factory
144. ZAO Elmiks-VS
145. ZAO Sparta
146. ZAO Svyaz Inzhiniring
147. 46th TSNII Central Scientific Research Institute
148. Alagir Resistor Factory
149. All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements



150. All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC
151. Almaz JSC
152. Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia
153. Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC
154. Dolgoprudniy Design Bureau of Automatics (DDBA JSC)
155. Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC
156. Electrosignal JSC
157. Energiya JSC
158. Engineering Center Moselectronproekt
159. Etalon Scientific and Production Association
160. Evgeny Krayushin
161. Foreign Trade Association Mashpriborintorg
162. Ineko LLC

163. Informakustika JSC
164. Institute of High Energy Physics
165. Institute of Theoretical and Experimental Physics
166. Inteltech PJSC
167. ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics
168. Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC
169. Kulon Scientific-Research Institute JSC
170. Lutch Design Office JSC
171. Meteor Plant JSC
172. Moscow Communications Research Institute JSC
173. Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC
174. NPO Elektromekhaniki JSC
175. Omsk Production Union Irtysh JSC

176. Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC
177. Optron, JSC
178. Pella Shipyard OJSC
179. Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC
180. Pskov Distance Communications Equipment Plant
181. Radiozavod JSC
182. Razryad JSC
183. Research Production Association Mars
184. Ryazan Radio-Plant
185. Scientific Production Center Vigstar JSC
186. Scientific Production Enterprise "Radiosviaz"
187. Scientific Research Institute Ferrite-Domen
188. Scientific Research Institute of Communication Management Systems



189. Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio-Components
190. Scientific-Production Enterprise "Kant"
191. Scientific-Production Enterprise "Svyaz"
192. Scientific-Production Enterprise Almaz JSC
193. Scientific-Production Enterprise Salyut JSC
194. Scientific-Production Enterprise Volna
195. Scientific-Production Enterprise Vostok JSC
196. Scientific-Research Institute "Argon"
197. Scientific-Research Institute and Factory Platan
198. Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes Neptune JSC
199. Special Design and Technical Bureau for Relay Technology
200. Special Design Bureau Salute JSC

201. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "Salute"
202. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "State Machine Building Design Bureau "Vympel" By Name I.I.Toropov"
203. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "URALELEMENT"
204. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "Plant Dagdiesel"
205. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "Scientific Research Institute of Marine Heat Engineering"
206. Tactical Missile Company, Joint Stock Company PA Strela
207. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Plant Kulakov
208. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo
209. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo-service
210. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Saratov Radio Instrument Plant
211. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Severny Press

212. Tactical Missile Company, Joint-Stock Company 'Research Center for Automated Design'
213. Tactical Missile Company, KB Mashinostroeniya
214. Tactical Missile Company, NPO Electromechanics
215. Tactical Missile Company, NPO Lightning
216. Tactical Missile Company, Petrovsky Electromechanical Plant "Molot"
217. Tactical Missile Company, PJSC 'MBDB 'ISKRA'
218. Tactical Missile Company, PJSC ANPP Temp Avia
219. Tactical Missile Company, Raduga Design Bureau
220. Tactical Missile Corporation, "Central Design Bureau of Automation"
221. Tactical Missile Corporation, 711 Aircraft Repair Plant
222. Tactical Missile Corporation, AO GNPP "Region"
223. Tactical Missile Corporation, AO TMKB "Soyuz"
224. Tactical Missile Corporation, Azov Optical and Mechanical Plant

225. Tactical Missile Corporation, Concern "MPO – Gidropribor"
226. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company "KRASNY GIDROPRESS"
227. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Avangard
228. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Concern Granit-Electron
229. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Elektrotyaga
230. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company GosNIIMash
231. Tactical Missile Corporation, RKB Globus
232. Tactical Missile Corporation, Smolensk Aviation Plant
233. Tactical Missile Corporation, TRV Engineering
234. Tactical Missile Corporation, Ural Design Bureau "Detal"
235. Tactical Missile Corporation, Zvezda-Strela Limited Liability Company
236. Tambov Plant (TZ) "October"

237. United Shipbuilding Corporation "Production Association Northern Machine Building Enterprise"
238. United Shipbuilding Corporation '5th Shipyard'
239. Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz
240. Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz
241. Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI)
242. Rosatomflot
243. Lyulki Experimental-Design Bureau
244. Lyulki Science and Technology Center
245. AO Aviaagregat
246. Central Aerohydrodynamic Institute (TsAGI)
247. Closed Joint Stock Company Turborus (Turborus)
248. Federal Autonomous Institution Central Institute of Engine-Building N.A. P.I. Baranov; Central Institute of Aviation Motors (CIAM)

249. Federal State Budgetary Institution National Research Center Institute N.A. N.E. Zhukovsky (Zhukovsky National Research Institute)
250. Federal State Unitary Enterprise "State Scientific-Research Institute for Aviation Systems" (GosNIIAS)
251. Joint Stock Company 123 Aviation Repair Plant (123 ARZ)
252. Joint Stock Company 218 Aviation Repair Plant (218 ARZ)
253. Joint Stock Company 360 Aviation Repair Plant (360 ARZ)
254. Joint Stock Company 514 Aviation Repair Plant (514 ARZ)
255. Joint Stock Company 766 UPTK
256. Joint Stock Company Aramil Aviation Repair Plant (AARZ)
257. Joint Stock Company Aviaremонт (Aviaremонт)
258. Joint Stock Company Flight Research Institute N.A. M.M. Gromov (FRI Gromov)
259. Joint Stock Company Metallist Samara (Metallist Samara)
260. Joint Stock Company Moscow Machine-Building Enterprise msemmija ghal V. V. Chernyshev (MMP V.V. Chernyshev)

261. JSC NII Steel
262. Joint Stock Company Remdizel
263. Joint Stock Company Special Industrial and Technical Base Zvezdochka (SPTB Zvezdochka)
264. Joint Stock Company STAR
265. Joint Stock Company Votkinsk Machine Building Plant
266. Joint Stock Company Yaroslav Radio Factory
267. Joint Stock Company Zlatoustovsky Machine Building Plant (JSC Zlatmash)
268. Limited Liability Company Center for Specialized Production OSK Propulsion (OSK Propulsion)
269. Lytkarino Machine-Building Plant
270. Moscow Aviation Institute
271. Moscow Institute of Thermal Technology
272. Omsk Motor-Manufacturing Design Bureau

273. Open Joint Stock Company 170 Flight Support Equipment Repair Plant (170 RZ SOP)
274. Open Joint Stock Company 20 Aviation Repair Plant (20 ARZ)
275. Open Joint Stock Company 275 Aviation Repair Plant (275 ARZ)
276. Open Joint Stock Company 308 Aviation Repair Plant (308 ARZ)
277. Open Joint Stock Company 32 Repair Plant of Flight Support Equipment (32 RZ SOP)
278. Open Joint Stock Company 322 Aviation Repair Plant (322 ARZ)
279. Open Joint Stock Company 325 Aviation Repair Plant (325 ARZ)
280. Open Joint Stock Company 680 Aircraft Repair Plant (680 ARZ)
281. Open Joint Stock Company 720 Special Flight Support Equipment Repair Plant (720 RZ SOP)
282. Open Joint Stock Company Volgograd Radio-Technical Equipment Plant (VZ RTO)
283. Public Joint Stock Company Agregat (PJSC Agregat)

284. Salute Gas Turbine Research and Production Center
285. Scientific-Production Association Vint of Zvezdochka Shipyard (SPU Vint)
286. Scientific Research Institute of Applied Acoustics (NIIPA)
287. Siberian Scientific-Research Institute of Aviation N.A. S.A. Chaplygin (SibNIA)
288. Software Research Institute
289. Subsidiary Sevastopol Naval Plant of Zvezdochka Shipyard (Sevastopol Naval Plant)
290. Tula Arms Plant
291. Russian Institute of Radio Navigation and Time
292. Federal Technical Regulation and Metrology Agency (Rosstandart)
293. Federal State Budgetary Institution of Science P.I. K.A. Valiev RAS of the Ministry of Science and Higher Education of Russia (FTIAN)
294. Federal State Unitary Enterprise All-Russian Research Institute of Physical, Technical and Radio Engineering Measurements (VNIIFTRI)
295. Institute of Physics imsemmi ghal P.N. Lebedev of the Russian Academy of Sciences (LPI)

296. The Institute of Solid-State Physics of the Russian Academy of Sciences (ISSP)
297. Rzhhanov Institute of Semiconductor Physics, Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (IPP SB RAS)
298. UEC-Perm Engines, JSC
299. Ural Works of Civil Aviation, JSC
300. Central Design Bureau for Marine Engineering "Rubin", JSC
301. "Aeropribor-Voskhod", JSC
302. Aerospace Equipment Corporation, JSC
303. Central Research Institute of Automation and Hydraulics (CNIAG), JSC
304. Aerospace Systems Design Bureau, JSC
305. Afanasyev Technomac, JSC
306. Ak Bars Shipbuilding Corporation, CJSC
307. AGAT, Gavrilov-Yaminskiy Machine-Building Plant, JSC
308. Almaz Central Marine Design Bureau, JSC

309. Joint Stock Company Eleron
310. AO Rubin
311. Branch of AO Company Sukhoi Yuri Gagarin Komsomolsk-on-Amur Aircraft Plant
312. Branch of PAO II – Aviastar
313. Branch of RSK MiG Nizhny Novgorod Aircraft-Construction Plant Sokol
314. Chkalov Novosibirsk Aviation Plant
315. Joint Stock Company All-Russian Scientific-Research Institute Gradient
316. Joint Stock Company Almatyevsk Radiopribor Plant (JSC AZRP)
317. Joint Stock Company Experimental-Design Bureau Elektroavtomatika Efimov P.A.
Efimov
318. Joint Stock Company Industrial Controls Design Bureau
319. Joint Stock Company Kazan Instrument-Engineering and Design Bureau
320. Joint Stok Company Microtechnology
321. Phasotron Scientific-Research Institute of Radio-Engineering

322. Joint Stock Company Radiopribor
323. Joint Stock Company Ramensk Instrument-Engineering Bureau
324. Joint Stock Company Research and Production Center SAPSAN
325. Joint Stock Company Rychag
326. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Izmeritel
327. Joint Stock Company Scientific-Production Union for Radioelectronics imsemmija
ghal V.I. Shimko
328. Joint Stock Company Taganrog Communications Scientific-Research Institute
329. Joint Stock Company Urals Instrument-Engineering Plant
330. Joint Stock Company Vzlet Engineering Testing Support
331. Joint Stock Company Zhiguli Radio Plant
332. Joint Stock Company Bryansk Electromechanical Plant

333. Public Joint Stock Company Moscow Institute of Electro-Mechanics and Automation
334. Public Joint Stock Company Stavropol Radio Plant Signal
335. Public Joint Stock Company Techpribor
336. Joint Stock Company Ramensky Instrument-Engineering Plant
337. V.V. Tarasov Avia Avtomatika
338. Design Bureau of Chemical Machine Building KBKhM
339. Far Eastern Shipbuilding and Ship Repair Center
340. Ilyushin Aviation Complex Branch: Myasishcheva Experimental Mechanical Engineering Plant
341. Institute of Marine Technology Problems Far East Branch Russian Academy of Sciences
342. Irkutsk Aviation Plant
343. Joint Stock Company Aerocomposit Ulyanovsk Plant
344. Joint Stock Company Experimental Design Bureau msemija ghal A.S. Yakovlev
345. Joint Stock Company Federal Research and Production Center Altai

346. Joint Stock Company "Head Special Design Bureau Prozhektor
347. Joint Stock Company Ilyushin Aviation Complex
348. Joint Stock Company Lazurit Central Design Bureau
349. Joint Stock Company Research and Development Enterprise Protek
350. Joint Stock Company SPMDB Malachite
351. Joint Stock Company Votkinsky Zavod
352. Kalyazinsky Machine Building Factory – Branch of RSK MiG
353. Main Directorate of Deep-Sea Research of the Ministry of Defense of the Russian Federation
354. NPP Start
355. OAO Radiofizika
356. P.A. Voronin Lukhovitsk Aviation Plant, branch of RSK MiG
357. Public Joint Stock Company Bryansk Special Design Bureau

358. Public Joint Stock Company Voronezh Joint Stock Aircraft Company
359. Radio Technical Institute named after A. L. Mints
360. Russian Federal Nuclear Center – All-Russian Research Institute of Experimental Physics
361. Shvabe JSC
362. Special Technological Center LLC
363. St. Petersburg Marine Bureau of Machine Building Malakhit
364. St. Petersburg Naval Design Bureau Almaz
365. St. Petersburg Shipbuilding Institution Krylov 45
366. Strategic Control Posts Corporation
367. V.A. Trapeznikov Institute of Control Sciences of Russian Academy of Sciences
368. Vladimir Design Bureau for Radio Communications OJSC
369. Voentelecom JSC

370. A.A. Kharkevich Institute for Information Transmission Problems (IITP), Russian Academy of Sciences (RAS)
371. Ak Bars Holding
372. Special Research Bureau for Automation of Marine Researches Far East Branch Russian Academy of Sciences
373. Systems of Biological Synthesis LLC
374. Borisfen, JSC
375. Barnaul cartridge plant, JSC
376. Concern Aurora Scientific and Production Association, JSC
377. Bryansk Automobile Plant, JSC
378. Burevestnik Central Research Institute, JSC
379. Research Institute of Space Instrumentation, JSC
380. Arsenal Machine-building plant, OJSC
381. Central Design Bureau of Automatics, JSC

382. Zelenodolsk Design Bureau, JSC
383. Zavod Elecon, JSC
384. VMP "Avitec", JSC
385. JSC V. Tikhomirov Scientific Research Institute of Instrument Design
386. Tulatochmash, JSC
387. PJSC "I.S. Brook" INEUM
388. SPE "Krasnoznamnets", JSC
389. SPA Pribor imsemmi ghal S.S. Golembiovsky, SC
390. SPA "Impuls", JSC
391. RusBITech
392. ROTOR 43
393. Rostov optical and mechanical plant, PJSC
394. RATEP, JSC
395. PLAZ

396. OKB "Technika"

397. Ocean Chips

398. Nudelman Precision Engineering Design Bureau

399. Angstrom JSC

400. NPCAP

401. Novosibirsk Plant of Artificial Fibre

402. Novosibirsk Cartridge Plant, JSC (magħruf ukoll bħala: SIBFIRE), Новосибирский
Патронный Завод

403. Novator DB

404. NIMI msemmi għal V.V. BAHIREV, JSC

405. NII Stali JSC

406. Nevskoe Design Bureau, JSC

407. Neva Electronica JSC

408. ENICS

409. The JSC Makeyev Design Bureau
410. KURGANPRIBOR, JSC
411. Ural Optical-Mechanical Plant E.S. Yalamova, JSC
412. Ramenskoye Engineering Design Office, JSC
413. Vologda Optical and Mechanical Plant, JSC
414. Videoglaz Project
415. Innovative Underwater Technologies, LLC
416. Ulyanovsk Mechanical Plant
417. All-Russian Research Institute of Radio Engineering
418. PJSC "Scientific and Production Association "Almaz" imsemmi ghal Academician A.A. Raspletin"
419. Concern OJSC - KIZLYAR ELECTRO-MECHANICAL PLANT
420. Concern Oceanpribor, JSC
421. JSC Zelenogradsky Nanotechnology Center

422. JSC Elektronstandart Pribor
423. JSC "Urals Optical-Mechanical Plant named after Mr E.S Yalamov"
424. Ramenskoye Instrument-Making Design Bureau, JSC
425. Special Technology Centre Limited Liability Company
426. Vest Ost Limited Liability
427. Trade-Component LLC
428. Radiant Electronic Components JSC
429. JSC ICC Milandr
430. SMT iLogic LLC
431. Device Consulting
432. Concern Radio-Electronic Technologies
433. Technodinamika, JSC
434. OOO "UNITEK"

435. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS
436. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS, SUBDIVISION IN ASTRAKHAN
437. Design and Manufacturing of Aircraft Engines (DAMA)
438. Islamic Revolutionary Guard Corps Aerospace Force
439. Islamic Revolutionary Guard Corps Research and Self-Sufficiency Jihad Organization (IRGC SSJO)
440. Oje Parvaz Mado Nafar Company (Mado)
441. Paravar Pars Company
442. Qods Aviation Industries
443. Shahed Aviation Industries
444. Concern Morinformsystem–Agat
445. AO Papilon
446. IT-Papillon OOO
447. OOO Adis

448. Papilon Systems Limited Liability Company
449. Advanced Research Foundation
450. Federal Service for Military-Technical Cooperation
451. Federal State Budgetary Scientific Institution Research and Production Complex Technology Center
452. Federal State Institution Federal Scientific Center Scientific Research Institute for System Analysis of the Russian Academy of Sciences
453. Joint Stock Company All-Russian Research Institute Signal
454. Joint Stock Company Center of Research and Technology Services Dinamika
455. Joint Stock Company Concern Avtomatika
456. Joint Stock Company Corporation Moscow Institute of Heat Technology
457. Joint Stock Company Design Center Soyuz
458. Joint Stock Company Design Technology Center Elektronika

459. Joint Stock Company Institute for Scientific Research Microelectronic Equipment Progress
460. Joint Stock Company Machine-Building Engineering Office Fakel Named After Akademika P.D. Grushina
461. Joint Stock Company Moscow Institute of Electromechanics and Automatics
462. Joint Stock Company North Western Regional Center of Almaz Antey Concern Obukhovsky Plant
463. Joint Stock Company Obninsk Research and Production Enterprise Technologiya Named After A.G. Romashin
464. Joint Stock Company Penza Electrotechnical Research Institute
465. Joint Stock Company Production Association Sever
466. Joint Stock Company Research Center ELINS
467. Joint Stock Company Research and Production Association of Measuring Equipment
468. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Radar MMS

469. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Sapfir
470. Joint Stock Company RT-Tekhpriemka
471. Joint Stock Company Russian Research Institute Electronstandart
472. Joint Stock Company Ryazan Plant of Metal Ceramic Instruments
473. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Digital Solutions
474. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Kontakt
475. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Topaz
476. Joint Stock Company Scientific Research Institute Giricond
477. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computer Engineering NII
SVT
478. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electrical Carbon Products
479. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic and Mechanical
Devices

480. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic Engineering Materials
481. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Gas Discharge Devices Plasma
482. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Industrial Television Rastr
483. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Precision Mechanical Engineering
484. Joint Stock Company Special Design Bureau of Computer Engineering
485. Joint Stock Company Special Design Bureau of Control Means
486. Joint Stock Company Special Design Bureau Turbina
487. Joint Stock Company State Scientific Research Institute Kristall
488. Joint Stock Company Svetlana Semiconductors
489. Joint Stock Company Tekhnodinamika
490. Joint Stock Company Voronezh Semiconductor Devices Factory Assembly
491. KAMAZ Publicly Traded Company
492. Keldysh Institute of Applied Mathematics of the Russian Academy of Sciences

493. Limited Liability Company Research and Production Association Radiovolna
494. Limited Liability Company RSBGroup
495. Mitishinskiy Scientific Research Institute of Radio Measuring Instruments
496. Open Joint Stock Company Khabarovsk Radio Engineering Plant
497. Open Joint Stock Company Mariyskiy Machine-Building Plant
498. Open Joint Stock Company Scientific and Production Enterprise Pulsar
499. Public Joint Stock Company Megafon
500. Public Joint Stock Company Tutaev Motor Plant
501. Public Joint Stock Company Vypel Interstate Corporation
502. RT-Inform Limited Liability Company
503. Skolkovo Foundation
504. Skolkovo Institute of Science and Technology
505. State Flight Testing Center Named After V.P. Chkalov
506. Joint Stock Company Research and Production Association Named After S.A. Lavochkina";

(2) L-Anness VII tad-Deciżjoni 2014/512/PESK huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNESS VII

Lista tal-pajjiżi sħab imsemmija fl-Artikoli 1k(7), 3(9), 4j(3) u 4m(4)

L-ISTATI UNITI TAL-AMERKA

IL-ĠAPPUN

IR-RENJU UNIT

IL-KOREA T'ISFEL

L-AWSTRALJA

IL-KANADA

NEW ZEALAND

IN-NORVEĠJA";

(3) fl-Anness IX tad-Deciżjoni 2014/512/PESK, jinżiedu l-entitajiet li ġejjin:

"RT Arabic

Sputnik Arabic".